

Demontage des defekten Glühstiftes

- Defekten Glühstift mit Leitungsstrang demontieren
- Leitungen aus Stecker Steuergerät ausknöpfen

Montage des neuen Glühstiftes

- Neuen Glühstift montieren
- Anschlussleitungen in Stecker Steuergerät einstecken

Achtung: Kammerbelegung beachten

Anzugsdrehmoment in Nm für den Glühstift

6 + 0,5 Nm

Kammerbelegung am Stecker Steuergerät

Anschlussleitung weiß (ws) in Kammer 9

Anschlussleitung braun (br) in Kammer 12

- ① Glühstift
- ② Anschlussleitung
- ③ Stecker Steuergerät

Dismantling the defect glow plug

- dismantle defect glow plug with cable bundle
- detach the leads from the control unit plug

Mounting the new glow plug

- mount new glow plug
- insert the leads into the control unit plug

Caution! Note the chamber allocation!

Tightening torque in Nm for glow plug

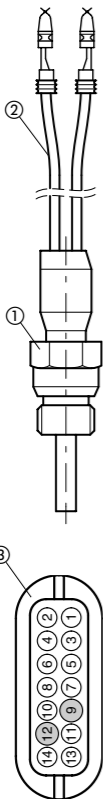
6 + 0.5 Nm

Chamber allocation on control unit plug

white connection lead in chamber 9

brown connection lead in chamber 12

- ① glow plug
- ② connection lead
- ③ control unit plug



FR

Démontage du crayon-bougie défectueux

- démonter le crayon-bougie défectueux avec le faisceau de conduites
- déconnecter l'appareil de commande de la fiche

Montage du nouveau crayon-bougie

- monter le nouveau crayon-bougie
- brancher les câbles de raccordement dans la fiche

Attention : faire attention à l'occupation des alvéoles d'enfichage

Couple de serrage en Nm pour le crayon-bougie

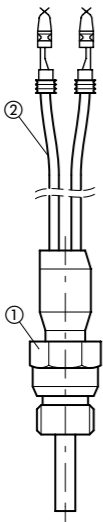
6 + 0,5 Nm

Occupation des alvéoles d'enfichage sur la fiche de l'appareil de commande

Câble de raccordement blanc (bl) dans l'alvéole 9

Câble de raccordement brun (br) dans l'alvéole 12

- ① Bougie-crayon
- ② Câble de raccordement
- ③ Fiche de l'appareil de commande



SV

Demontering av defekt glödstift

- Demontera det defekta glödstiftet med ledningssträng
- Knäpp ur ledningarna ur stickkontakt styrdon

Montering av nytt glödstift

- Montera det nya glödstiftet
- Stick in anslutningsledningarna i stickkontakt styrdon

Obs: Tänk på kammarbeläggningen

Åtdragningsmoment i Nm för glödstift

6 + 0,5 Nm

Kammarbeläggning på stickkontakten styrdon

Anslutningsledning vit (vt) i kammare 9

Anslutningsledning brun (br) i kammare 12

- ① Glödstift
- ② Anslutningsledning
- ③ Stickkontakt styrdon

